

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru streinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 47.

Correspondențele sânt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr.
pentru fie-care publicare.

Nr. 5836 Plen.

Cerculariu

cătră toate oficiile protopresbiterale din arhidieceșca Transilvaniei.

Fiind că cu începutul anului viitoriu 1888 espiră periodul de trei ani, pe care la anul 1885 s'au constituit comitetele și epitropiile parohiale, de asemenea sinoadele, comitetele și epitropiile protopresbiterale în arhidieceșca noastră transilvană, pentru reconstituirea acelor și corporațiuni și organe pe un period nou de trei ani, conform dispozițiunilor statutului organic și regulamentelor, ce sânt în vigoare, decretăm și respective improspetăm următoarele norme de procedură.

I. Pe la finea anului curent 1887, fie-care comitet parochial în conțelegere cu oficiul parochial, având în vedere § 5 al regulamentului congresual din anul 1878 pentru parohii, va compune consemnarea tuturor acelor parochiani, cari după § 6 din statutul organic sânt calificați de a fi membri ai sinodului parochial. Aceasta consemnare oficiul parochial o va publica în biserică cel puțin cu 8 zile înainte de ce se va ține sinodul parochial ordinariu în luna lui Ianuarie, 1888. Consemnarea aceasta, după ce va fi aprobată în sinodul procsim ordinariu, se va păstra bine în arhivul parochial, provădută cu subscrierea președintelui și a notariului sinodal, eventualminte și cu a membrilor comitetului parochial, cari au concurs la compunerea ei. Numai acei parochiani pot participa la sinoadele parohiale, cari sânt cuprinși în consemnarea aprobată de sinodul parochial.

II. În decursul lunei lui Ianuarie 1888 la un termin anumit, care se va publica în biserică cel puțin cu opt zile mai înainte, în fie-care comună bisericească se va întruni sinodul ordinariu parochial pentru agendele ordinare indicate în statutul organic, între cari pentru astădată se numără în special alegerea comitetului și a epitropiei parohiale. La ficsarea terminului pentru acest sinod oficiul parochial va fi cu băgare de seamă la § 9 din statutul organic, și eventualminte la îndrumările speciale, ce le va avé dela oficiul protopresbiteral cu scop de a puté participa și însuși protopresbiterul la sinodul parochial.

III. Comitetele și epitropiile parohiale alese pentru periodul de trei ani, ce espiră, vor continua funcțiunile lor până la alegerea comitetelor și epitropiilor noue în sinodul parochial procsim. Într'aceea comitetele și epitropiile de până acum vor

executa dispozițiunile statutului organic din §§ 21, 23 și 27 privitoare la socotelele anuale, la bugetul pentru anul nou și preste tot la averea comunei bisericesci.

IV. Sinodul parochial ordinariu, ce se va ține în Ianuarie 1888 după pertractarea altor obiecte curente indicate în statutul organic, precum sânt: révisiunea rațiociniilor din anul precedent, satorirea bugetului pentru anul nou, ș. a., va alege pe membrii comitetului și ai epitropiei parohiale, cari vor avé să se constitue numai de cât și să înceapă funcțiunea; ear lista celor aleși o va subșterne protopresbiterului tractual cu scop de a se promova la consistoriul arhidieceșan.

V. Fiindcă comitetele parohiale conform concludului congresual din anul 1878 Nr. 196 formează scaunele școlare, recerute prin legea țerii (Art. XXVIII § 9 din 1876): la alegerea membrilor comitetelor să se aibă deosebită privire asupra acelor, cari după recerințele legii știu ceti și serie. Aceasta se recere, pe cât se poate și dela membrii epitropiei parohiale.

VI. Comitetele parohiale ale acelor comune bisericesci, cari susțin împreună una sau mai multe școli, vor alege din sinul lor câte trei membri, cari întruniți vor forma comitetul comun școlar pe șase ani; de asemenea vor forma o epitropie comună școlară, preste tot din patru membri, pe durata de trei ani, conform §-lui 28 din statutul organic.

VII. Pentru restaurarea sinoadelor protopresbiterale pe un period nou de trei ani, se vor alege atât membrii din cler, cât și cei mireni în proporțiunea și numărul satorit în § 38 din statutul organic. Alegerile membrilor sinodului protopresbiteral după normele precisate mai jos se va efectui cât se poate mai curând așa, ca sinoadele protopresbiterale, cari sânt de a se întruni în prima sau în a doua Duminecă a lunei lui Februarie, să fie sinoade constituante, și oficiile protopresbiterale să le poată convoca acelea pe una din anumitele Dumineci, cu 14 zile mai înainte.

VIII. Alegerea membrilor din cler pentru sinoadele protopresbiterale, conform § lui 140 din statutul organic, se va efectui așa: că fie-care oficiu protopresbiteral va defigé un termin, și va numi un loc acomodat, la care și unde va concherna pre întreaga preoțime din protopresbiteratul respectiv; ear la terminul defipt, sub președința protopresbiterului sau a administratorului protopresbiteral, preoțimea adunată va alege prin aclamare sau prin votare trebuinciosul număr de membrii preoțesci ai sinodului protopresbiteral; despre actul alegerii se

va face protocol, care va avea valoare de credențional și acela se va preda oficiului protopresbiteral.

IX. Pentru alegerea membrilor mireni ai sinoadelor protopresbiterale, în puterea autorizării, ce o au consistoriile în §§ 40 și 140 ai statutului organic se prescrie: ca aceste alegeri, analog cu alegerea deputaților pentru sinodul eparchial, să se efectuească în sinoadele parohiale, după modul următoriu:

1. Fie-care tract protopresbiteral după numărul sufletelor indicat în § 38 din statutul organic, se împarte în 16 respective în 24 cercuri electorale, și în fie-care cerc se va alege câte un membru mirean pentru sinodul protopresbiteral.

Fiind că cu ocașiunea constituirei protopresbiteratelor pentru periodul precedent, împărțirea protopresbiteratelor în cercuri electorale pentru membrii mireni la sinodul protopresbiteral, s'a supus unei reviziuni și s'a aprobat din partea consistoriului arhidieceșan, — de aceea, încât nu se vor fi arătat careva scăderi la aplicarea ei, are a se lua de basă aceeași împărțire la alegeri și pentru astădată; eară, încât oficiile protopresbiterale vor afla de lipsă vre-o modificare sau cu totul altă împărțire a cercurilor electorale: aceasta încă de timpuriu înainte de punerea în pracșă, au să o aștearnă consistoriului spre reviziune. Împărțirea cercurilor electorale oficii protopresbiterale o va publica singuraticelor comune spre acomodare la alegerea membrilor mireni ai sinodului protopresbiteral.

Se lasă și astădată la voia sinoadelor parohiale, ca atunci când va veni la ordinea zilei alegerea membrilor mireni pentru sinodul protopresbiteral, ele să rămână sub presiul lor natural, sau să se aleagă singur numai pentru actul acesta un președinte ad hoc, cu abatere dela § 10 și analog cu § 91 lit. e) din statutul organic; dar în tot cazul sinoadele parohiale au să se aleagă și câte doi bărbați de încredere pentru controlarea votării, precum și un notariu pentru cele scripturistice, conform statutului organic § 7 și 6, combinat cu §§ 40 și 140.

3. Unde, după împărțirea făcută după punctul 1, comuna bisericească singură de sine formează un cerc electoral: acolo sinodul parochial prin aclamare sau prin votare nominală alege definitiv un membru mirean la sinodul protopresbiteral; despre alegere se face protocol special scris de președinte, de bărbații de încredere și de notariu; apoi un exemplariu al protocolului se trimite de loc la oficiul protopresbiteral și acela se privește ca credențional

FOIȚA.

Ovațiunea muselor.

(Scenă lirică în versuri de F. Schiller. Traducere de Georgiu Joandrea.)

Persoanele: Tatăl, mama, junele, copila, corul țeranilor, geniul, cele șapte muse.

(Încehere.)

Acțiunea a treia.

(Geniul și cele șapte ține pășesesc pe prosceniu și fac toate un semicerc. Aci 'și desvălesc atributele lor, pe cari le țineau până acum acoperite.)

Geniul.

(cătră princesă.)

Sum geniul, ce desfășur tot ce e sublim sub soare,
Ear pe mine me urmează șapte muse călătoare.
Noi încoronăm în lume operele ômenirei,
Noi împodobim palatul și altariul dumnezeirei.
La părinții tei avurăm de mult timp adăpostire,
Eară mama ta cea blândă n'ndulcea cu a sa iubire.
Pentru noi depunea însași al jertfirci sacru dar,
Cu o inimă curată, pe al ei măiestos altar.
Dânsa ne-a trimis, regină, să-ți urmăm și pe acest loc,
Căci prin noi se îndeplinesc în vieță orice noroc.

Arhitectura.

(Cu simbolul fortificațiunei pe cap, și în mână cu o corabie aurită.)

La rîul Neva falnic, pe tronul meu putinte
Tu m'ai vădut, regină, și al teu protopărinte
Spre Nord, cu 'ndoioșare, la sine m'a chemat;
Acolo o nouă Romă, cu cărja-mi vrăjitoare,
Un raiu plin de mărire, un raiu plin de splendoare
Frumoasa reședință de rege am ridicat.
Pe unde mai 'nainte era o mare lată,
Acum domnesce vesel o lume desfătă.

Sculptura.

(Cu simbolul victoriei în mână.)

Și pe mine, nu odată, m'ai privit cu admirare.
Eu, ce am plăsmuit mărimea anticei lumi legendare,
Am gravat pe-o stâncă neagră, ce va sta 'n eternitate,
Chipul măiestos și falnic al viteazului teu frate.
Frate-teu învêrte acuma acest semu de vitejie,
(arătând simbolul victoriei)
În puternica sa mână, ca un dar plin de mândrie.
Armelor lui Alecsandru le zimbăia un dulce soare,
Ear acum isbânda o poartă a lui oaste n'vingătoare;
Pe când eu din lut las lunei tot făpturi fără vieță,
El preschimbă pe sêlbatici într'o nație măreață.

Pictura.

Nici de mine, — a mea sublimă, nu-ți întoarce a ta privire
Cărea vesel fac tablouri de o tainică amăgire.

Căci colorile-mi pe pânză cu o putere 'ncălditoare,
Într'o inimă măhnită, ele aprind un dulce soare.
Drăgălaș pot în vieță să amăgesc ori-ce simțiri,
Chiar și inima-i sedusă prin a ochilor priviri;
Privi trăsurile imitate dela omul iubitor.
Îndulcesc durerea amară, sau trețesc în suflet dor.
Cei, cari se despart vre-odată spre apus și meadă-noapte,
Pentru ei sum mângăierea, — și nu-s despărțiți în toate.

Poesia.

Nici cătuși me țin în cale-mi, nici vreo aspră legătură;
Liberă eu sbor prin toate spațiurile din natură.

Lumea mea nemăsurată

Este gândul,

Și unealta-mi aripată

E cuvântul.

Pe pământ tot ce se mișcă, până și 'n sublimul cer,
Tot ce în vesela natură este un adênc mister,
De pe toate cade vëlul, toate se descoper mie:
Liber să supun puterii, ce e 'n dulce poezie!
Dar ori cât eu voi alege, nu-i nimic mai măiestos,
Ca 'ntr'o formă încântătoare, — sufletul bun, grațios.

Musica.

(Cu o ghtară.)

Tonurile atrăgătoare, isvorând din coarde 'ntinse
Le cunosci, le simți; cu ele mâna-ți gingașe-i deprinsă.
Dacă o inimă-i cuprinsă de vr'un dor sau bucurie,
Ea-și esprimă simțământul prin un cânt plin de armonie;

ear alesul se înscințează despre alegere prin presidiul sinodului parochial.

4. Unde o comună bisericască singură de sine formează două sau mai multe cercuri electorale: acolo sinodul parochial după modalitatea din punctul precedent alege pentru sinodul protopresbiteral atâtea membri mireni, câte cercuri formează aceeași comună; trebuind și în acest caz a se trimite la oficiul protopresbiteral rezultatul alegerii și a se înscința cei aleși, precum s'a spus mai înainte sub punctul 3.

5. Unde un cerc electoral se compune din două sau mai multe comune bisericăști: acolo pentru alegerea unui membru mirean la sinodul protopresbiteral, respectivele sinoade parochiale au a păși în următorul mod:

a) În sinodul parochial constituit după punctul 2 de mai sus, se face votare nominală câte pe un individ, adică: fiesce care alegătoriu dă votul seu aceluia pe care-l află bun pentru a fi membru sinodului protopresbiteral. Deci la alegerea aceasta aclamarea nu are loc.

b) Voturile singuraticilor alegători trebuie să se însemne după nume la protocol, precum se face și la alegerea deputaților sinodali și congressuali; ear dacă votarea va fi fost secretă, adică prin ședule: toate ședulele trebuie să se pună sub copertă, apoi să se sigileze și așa sigilate să se alătore la protocolul special despre actul alegerii.

c) După terminarea votării protocolul special se încheie, se subscie de președinte, de bărbații de încredere și de notariu; apoi împreună cu ședulele de votare, dacă votarea va fi fost secretă, se pune sub sigilul parochial, sau al președintelui, sau al vre-unuia dintre bărbații de încredere, și așa sigilat se dă în mâna unui bărbat de încredere, ca la timpul și locul anumit să l ducă în persoană la protopresbiter, respective la administratorul protopresbiteral, și acolo să participe la actul scrutinării.

d) Oficiul protopresbiteral deodată cu publicarea cercurilor electorale prescise în punctul 1, va da de scire comunelor și respective sinoadelor: în carea și unde au a se aduna bărbații lor de încredere cu protocoalele lor de votare.

e) La terminul cel va fi defipt oficiul protopresbiteral, bărbații de încredere din comunele, cari la oaltă formează un cerc, se vor aduna la locul anumit, aducând cu sine protocoalele de votare sigilate; apoi protopresbiterul sau locotenintele lui, în ființa de față a bărbaților de încredere, va deschide pe rând toate protocoalele de votare, le va ceti cu ton înalt, va scrutina specialele votări pentru întregul cerc, și va face cunoscut rezultatul, apoi pe acela, care din cercul întreg va fi întrunit cele mai multe voturi, îl va dechiara de membru ales al sinodului protopresbiteral; eară decumva doi sau mai mulți ar avé în asemenea număr voturile cele mai multe, va face, ca între aceia să decidă soartea; în fine despre rezultatul unui astfel de scrutiniu pentru fiesce care cerc va lua protocol separat, subscris prin toți cei de față, și astfel de protocol va avé valoare de credențional pentru cel ales. Se înțelege de sine; că scrutina cumulatīvă pentru mai multe cercuri într'un singur protocol nu poate avé loc.

X. După ce alegerea membrilor sinodului protopresbiteral va fi pusă pretutindinea în lucrare, — oficiul protopresbiteral va emite un cerculariu către clerul și poporul din protopresbiteratul respectiv, prin care va convoca la un loc acomodat sino-

dul protopresbiteral. Convocarea aceasta trebuie să premeargă cel puțin cu 14 zile, și în convocare trebuie să se spună obiectele de pertractare, între cari, afară de agendele ordinare, ca obiect principal e de a se numi noua constituire a sinodului, comitetului și epitropiei protopresbiterale, pe un period nou de 3 ani, eventualminte și a scaunului protopresbiteral decumva ar fi vre-un post vacant.

Astfel de cerculariu convocatoriu e de a se speda timpuriu și la singuraticii membri preoțesci și mireni aleși pentru sinodul protopresbiteral, mai ales dacă ar putea avé loc îngrijirea, că dênșii nu vor fi pe altă cale înscințați despre terminul sinodului și despre aceea, că sunt aleși de membrii sinodali.

XI. Adunându-se membrii sinodului protopresbiteral, se va face mai întâiu verificarea lor; apoi constituindu-se sinodul pe 3 ani sub președința protopresbiterului, respective administratorului protopresbiteral, cu un notariu pentru agendele scripturistice, se va apuca numai decăt, între celelalte agende ordinare, de alegerea comitetului și a epitropiei protopresbiterale, ambele pe un period de trei ani; totodată va provedé eventualminte și cele prescise pentru un comitet central în trebile scolastice comune cu alt, sau cu alte protopresbiterate.

XII. Scaunele protopresbiterale de până acum, ca foruri judecătorești de I-a instanță, rămân și mai departe în funcțiune, și numai locurile vacante, se vor îndepliní prin alegere în sinodul protopresbiteral; ear astfel de alegeri să vor asterne consistoriului archidieceșan pentru îndeplinirea formelor canonice.

XIII. La toate alegerile atinse mai sus e de însemnat: că membrii, cari până acuma au fost aleși în vre-una din respectivele corporațiuni, pot fi aleși de nou, dacă au cualificarea prescisa în statutul organic §§ 6, 18, 25, 26, 40, 41, 57.

XIV. Oficiile protopresbiterale vor comunica fără întârziere acest cerculariu fiesce-cărui oficiu parochial, și vor controla, în modul, care-l vor afla mai corespundătoriu, corectitatea procedurii sinoadelor parochiale la reconstituirea organismului parochial, recomandându-se în deosebi protopresbiterilor și administratorilor protopresbiterali: se conducă ei în persoană sinoadele de reconstituire în acelea comune bisericăști, în cari din ori-ce cauză nu află destulă garanță pentru o procedură corectă la actul reconstituirei; în fine oficiile protopresbiterale vor așterne raport la consistoriul archidieceșan despre îndeplinirea reconstituirilor normate mai sus, așternând tot odată cel mult până la finea lui Februaru 1888:

a) consemnarea membrilor comitetelor și epitropiilor parochiale din toate comunele tractului protopresbiteral;

b) consemnarea membrilor sinodului, comitetului și epitropiei protopresbiterale;

c) consemnarea membrilor scaunului protopresbiteral, în carea să fie evident datul alegerii pentru fie-care din ei;

e) o copie autentică a protocolului sinodului protopresbiteral

Din ședința plenară a consistoriului archidieceșan, ținută în Sibiu, la 2 Novembre 1887.

Miron Romanul m. p.,
archiepiscop.

Nicanor Frateșiu m. j.,
secretariu.

Sibiu, în 18 Decembre, 1887.

Nici odată nu au fost relațiunile între monarhia austro-ungară și Rusia așa de încordate ca acum.

De vre-o 3 ani încoace pericolul unui războiu între aceste două state e așa dicitend la ordinea zilei și dacă el a putut fie delăturat, nu urmează ca aceasta posibilitate să mai existe și ađi. Rusia nu poate da uitării umilirea, ce i s'a făcut la congresul din Berlin din partea Germaniei și a Austriei și căstigul ei nu stă nici în o proporție cu jertfele ce le a adus pentru eliberarea Bulgariei. Ađi lucrurile stau mai rău ca la 1878, căci rușii au pierdut și simpatiile bulgarilor și aceasta pierdere ei o scriu în contul monarhiei noastre și grămădirea trupelor rusesci la granițele austro-ungare are de scop a scoate monarhia noastră din rezervă și a provoca un războiu ca și care mai săngeros doar nu s'a purtat în Europa.

Diarele boemilor tineri în frunte cu „Narodny Listy“ asteaptă lucruri mari de la războiul din perspectivă și cu un fel de bucurie trimbiță în lume trecerea din viață a sistemul dualistic a acelu sistem, care a pus pe stindardul seu germanizarea în Austria și maghiarizarea în Ungaria.

Că patriotic este, dacă cehii cei tineri în fața unui pericol, ce amenință monarhia din afară punctoacă acum pe tapet cestiunea dualismului nu discutăm, ca să nu ni se impute — ca de regulă — simțeminte de gravitare în afară, dar la tot cazul că cestiunea pusă odată la ordinea zilei și noi vom trebui la rândul nostru să vedem, dacă am fost bine chivernisiți și am fost mulțămiți cu stările de lucruri și venind la o concluziune contrară, să constatăm, că nemulțămirea, nemulțămire rămâne și nu e bine ca inimicul să afle aici elemente nemulțămite cu starea actuală din Ungaria.

Se poate însă că prețul păcii să se poată încă satorî și precum se vede în ministeriul afacerilor esterne să și lucră în direcțiunea aceasta, fie chiar și cu paguba morală a Austro-Ungariei ca putere mare. Pericolul este însă numai aménat și el nu e nici decăt delăturat.

Ar trebui să fim prea optimisti dacă am crede, că Rusia va trimite pre câmpul de războiu numai atâtea trupe câte au trimis în resbelul ruso-român-turc, și nu e bine ca din măsurile luate atunci de Rusia să judecăm la un eventual războiu, ce s'ar esca între noi acum și între Rusia.

Admitem, că Rusia nu voesce serios războiul cu Austro Ungaria și că prin ținuta ei actuală cu concentrarea de trupe la granițe nu voesce alt ceva de cât să facă presiune asupra Austro Ungariei sau se o silească se și mobilizeze și ea armata sa, fără șfială putem se susținem, că o astfelu de pace pe Austro-Ungaria mai curând ori mai târziu o ar aduce la o crisă financiară, din care cu greu, foarte cu greu ar putea să scape teafără. Din cele 12 milioane votate pentru creditul de războiu pe Ungaria ca și numai 4 milioane și deja diarele maghiare strigă, că ecuilibrul din buget este dat peste cap și că propunerile ministrului de finanțe de a regula finanțele Ungariei sunt zădărnice.

Dar când ar trebui să se mobilizeze armata în treagă, când ar trebui să se provadă cu proviant și munițiune pentru de a purta un războiu, ce ar dăce atunci ministrul de finanțe și cu el întreaga clasă a contribuitorilor de dare?

Ori cum se vor desvolta lucrurile, ori se vor delătura cestiunile de controversă ori nu, este și rămâne constat, că pacea actuală e o grea povară pe umerii tuturor statelor și popoarelor și mai curând ori mai târziu tot la tun vor trebui să apeleze puternicii statelor, căci miseria prea s'a lășit

Și de las să curgă armonic ale tonurilor unde,
O putere vrăjitoare tainic inima-ți pătrunde;
Inima vrea ca să salte într'o dulce fericire,
Eară sufletul să fugă de cuvinte de amăgire;
Dacă 'n coruri se ridică tonurile armonioase
Ele sbor cu al teu suflet într'o lume măiestoasă.

Jocul.

(Cu o harfă.)

Vecinica divinitate pe un sacru tron domnesce
Pacnic, și smeritul suflet de al ei dar se împărțășese;
Omul vesel se desmiardă, obosit de mari dureri,
Și juneța gustă în viață mii și mii de dulci plăceri;
De ale frumseței frâne port a lumii desfătare,
Ce ușor ar trece preste gingașele ei hotară.
Corpul greu aripi căștigă, omul mai ușor devine,
Mai elastic de se încearcă a me imita pe mine.
Dirigez ori-ce mișcare, cu anghira mea sigură:
Eleganța formei este darul meu scos din natură.

Dramaturgia.

(Cu o larfă dublă.)

Ianus represintă 'n lume marea nestatornicie:
Pe o față arată jale, ear pe alta veselie.
Omenirea simte chinul, cu plăcerile împreună,
Eară serioșitatea e cu gluma soră bună.
Eu reoglindez viața, în totala ei mărire,
Și în toată goliciunea, plină de vântuși și crime.
De-ai privit a lumii dramă vecinică, sufletul teu
E mai lămurit, căci vede luptând binele cu rău.

Căci acela, care 'n viață își îndreaptă a lui privire
Spre întreaga lume, simte în inima-i mulțămire.

Geniul.

Și noi toate, cari stăm față înaintea Alteței Tale,
Stelele strălucitoare ale lumii ideale,
Spre a ta mărire 'n țeară rađe gingașe împletim
Și 'n cărările vieții cu supunere-ți servim.
Precum zidurile Tebei la a harfelor cântare
Trăsăriau din temelie, astfel spre a ta admirare
Cu grăbire vom da viață petrilor nesimțitoare
Și îți vom deschide falnic o lume strălucitoare.

Arhitectura.

Statua să se înalțe spre a cerului mărire.

Sculptura.

Marmora să se topească de a ciocanului ciocnire.

Pictura.

Pânza să presinte viața într'o dulce veselie.

Musica.

Eară harfa să vibreze cânturi pline de armonie.

Jocul.

Jocul lin să desfăteze inima de doruri plină.

Drama.

Lumea să-și destăinuească faptele pe această bină.

Poesia.

Fantasia să te poarte pe ale ei aripi ușoare,
Într'o țeară de mărire, într'o țeară de splendoare.

Pictura.

Precum curcubeul mândru în colori strălucitoare,
Sterge cerul plin de lacrimi, prin dulci rađe dela soare,
Astfel și noi, șapte stele ale lumii ideale,
Prin puteri unite 'ți țesem covorul vieții Tale,

Toate musele.

(îmbrățoșându-se.)

Căci prin puteri unite și muncă împreună,
Apare 'n lume falnic viața adevărată.
Orăștie, Decembre, 1887.

* (Cel mai mare și perfect tun din lume.) În Londra s'a fabricat de curând un tun uriaș. Acest tun a fost comandat de guvernul reginei Victoria și este destinat pentru coloniile australe, cari voesc a se asigura de atacurile litorale. Tunul acesta se păstrează în un rezervuar și numai prin comprimarea aerului este vizibil și supus focului inimic pe vr'o câteva secundă. Glonțul, care este de o greutate de 500 punți, face pe secundă 1900 urme. Pentru punerea acestui tun în poziție de puscat nu este de lipsă decăt numai 18-20 secunde.

și dacă nimica alt ceva nu ar împinge pe state la un războiu, singură miseria va fi cel mai puternic motor al acțiunii.

La noi stările au devenit nesuportabile, în Rusia se dice, că este tot asemenea. Germania puțin stă îndereptul nostru și dacă odată miseria nu poate fi stăpânită, atunci ea nu cunoaște margini și nu este putere să o poată ține în frâu.

Noi așteptăm cu inima linistită ori ce eventualitate, conștii fiind, că numai binele și progresul statului l'am avut în vedere și l'avem și azi, deși după numărul nostru și valoarea noastră ar trebui să fim mai bine tractați.

Revista politică.

După împărțirile cele mai din urmă se crede, că lucrurile se vor putea aplană favorabil pe cale diplomatică, unde ele se judecă cu mai mult sânge rece și unde spiritul războinic nu influențează la luarea deciziunilor.

Numai o împrejurare a tulburat curentul pacific, ce se răspândise în toate părțile. Aceasta împrejurare merită o deosebită atențiune. A doua zi de Crăciun după calendarul Gregorian s'a ținut adecă în capitala monarhiei noastre o conferință militară, earăși sub conducerea Maj. Sale și foile vieneze nu ș'au impus rezerva, d'a nu a larma earăși lumea și d'a nu răspândi scirea, că în politica esterieoară se pregătesc lucruri serioase și că zilele Crăciunului se pot caracteriza ca zile pline de mari îngrijiri.

Deosebită atențiune merită în privința aceasta chiar espunerile organului oficios „Fremdenblatt“. Aceasta foaie declină dela sine ori-ce optimism și trimbiță în toate părțile, că situațiunea esternă nu ș'a pierdut nimic din caracterul său serios, pentru că atitudinea rusească și extremitățile acestei împărății aduc la concluziuni că acum nu e vorba numai de cestiunea bulgară, ci și alte lucruri sunt în vedere, cari Rusia caută cu ori și ce preț să le realizeze.

Foile berlineze sunt încondeiate cu mai puțin spirit războinic poate și din împregiurarea, că foile rusești au părăsit calea atacurilor contra monarhiei noastre; un războiu între Rusia și Austria ar fi de tot nepopular, fiind aceasta compusă din o mulțime de naționalități și mai cu seamă slavice. Mai popular e el între Germania și Rusia, unde ura națională, și poate exercita influințele ei în măsura cea mai mare.

La icona zugrăvită de diarele rusești, cari ilustrează atitudinea Rusiei față de monarhia noastră răspunde diarul din capitala „Pester Lloyd“ în următorii termeni: Două lucruri recomandă Rusia monarhiei noastre și anume ca noi peninsula balcanică să o lăsăm numai și numai pe seama Rusiei, ceea ce între altele ar face necesară și deșertarea Bosniei și a Herțegovinei. Al doilea lucru, sau mai potrivit dis: prima condițiune de a se putea ajunge la un compromis e, că monarhia noastră să se despartă și să iasă din alianța încheată cu Germania.

Cât privește compromisul, nu suntem atât de naivi încât să îndrăsnim și se încercăm măcar al discuta. Nimic n'are drept se ne ceară nouă Rusia și noi n'avem se i dăm nimic. Cu atât mai puțin suntem dispuși d'a răscumpera favorul pentru menținerea păcii sau de a suferi să ni se impună condițiuni de pace înainte de a ne război.

Noi vrem pacea, fiind că am voi, ca lumea să fie scutită de miseriile și flagerurile unui războiu european; nu ne temem însă de rebel și nici n'avem cuvânt să ne temem mai tare decât Rusia. Între noi și vecinul rus este cel puțin paritetică pozițiunea și prin urmare e o mare absurditate, dacă se presupune, că noi dela început, cu toată aceasta egalitate, suntem inclinați a face vrășmasului concesiuni. Nu șansele de regulare definitivă a socotelilor noastre cu Rusia sunt motivele, ce ne suferă și ne îngrijesc, ci starea abnormală, în care ne aflăm, căci nu avem nici rebel și nici pace și care sdruncină economia noastră națională, finanțele noastre și pe carea cu anevoe o vom mai putea suporta multă vreme. Pentru a se pune capăt acestei stări insuportabile este un remediu mult mai eficace decât sacrificarea intereselor noastre orientale și acesta este: *sacrificarea baselor esistenței noastre ca mare putere; dacă lucrurile vor merge mereu așa, vom da Rusiei verdictul. Vom crea o stare de lucruri, cari să nu i mai îngăduie vrășmasului să stea tupilit la pândă cu pușca în mână ascuns după tușș, cât îi place, ci-l vom silii să iase l'camp și să se bată sau să se retragă. Un alt remediu cu desevărșire exclus.*

Și precum noi n'avem să cerem nimic dela ruși ca să trăim în pace, tot așa și rușii n'au să ne ceară nimic pentru ca să nu năvălească asupra noastră. Între noi așa dar nu poate fi vorba de compromis. Pentru menținerea păcii există o sigură condițiune: *susținerea statului quo și respectarea puterii noastre actuale.*

Articolul din „INVALIDUL RUS“.

Creдем a fi de interes pentru publicul nostru cetitoriu, ca să-l cunoască în tot cuprinsul său acest faimos articol, despre care s'a vorbit atâta, pentru aceea l'publicăm după „Voința Națională“ în tot estensul.

În presa europeană de repețite ori s'a manifestat temeri din cauza întăririlor trupelor noastre la granițele dela apus. De aceea alarma, pe care o dă acum presa austro-ungară pentru noi nu e nouă. Indemnul la această alarmă l'a dat dislocarea unor regimente de cavalerie în circumscripțiunea militară a Varșoviei. Această măsură a fost interpretată de presa austro-ungară ca un început de concentrare a armatei ruse, astfel că chiar și organele mai calme o priveșc ca o provocațiune, care reclamă un grabnic și energic răspuns. Sperăm că, și fără explicațiunile noastre, tonul pe care l'a inaugurat presa austro-ungară în curând se va mai calma. Însesirea însă cu care se poate agita în țara vecină opiniunea publică ne impune datoria de a ilustra situațiunea noastră militară și a vecinilor nostri, Germania și Austria în districtele dela frontiera din spre vest, ca în consecință să putem răspunde la întrebarea: Cine e în realitate care se pregătesc spre a se apăra?

Să începem cu Germania. Efectivul cadrelor de pace ale armatei germane în acești 7 ani din urmă s'au sporit cu 17 la sută și anume în anul 1881 cu 25,600 oameni și în anul 1886 încă cu 41,000 oameni, peste tot, în timp de 5 ani s'a sporit cu 65 batalioane și 384 tunuri. Tot în acest interval statul corpurilor germane la granițele din spre Rusia s'a întărit parte prin dislocări și parte prin noue înființări de 21 batalioane, 24 baterii, 3 baterii de artilerie de cetate și 15 escadroane de cavalerie. Infanteria e cu mult mai mare la număr de cât a noastră. În genere puterea armată a Germaniei se urcă la 2,000 000, care în prima linie represintă 20 corpuri. Bugetul anual al armatei în Germania atinge cifra de 250 milioane ruble. O altă categorie relativă la o acțiune războinică, de cât *ofensiva*, strategiei Germaniei nu cunosc. De aceea aceste puteri colosale se pot întrebuița în același grad în contra Rusiei ca și în contra Franței. Germania, în comparațiune cu noi, dispune de o rețea de drumuri de fer cu mult mai dezvoltată; ea a construit dela 1878 în ținuturile sale spre răsărit nouă linii ferate în întindere de 4850 kilometrii, cari mai cu samă au o însemnătate pentru *ofensiva*. Actualmente 11 linii de fer de sine stătătoare pot transporta din circumscripțiunile interioare trupe la hotarele noastre. În apropierea hotarilor noastre sunt vre o 10 stațiuni încrușișitoare de drum ferat, provădute cu toate aparatele pentru descărcare și concentrări de trupe. Mai notăm, că o parte însemnată a contribuțiunii de războiu, îndată după campania dela 1870—71 a fost întrebuițată pentru a face din localitățile Thorn, Posen, Danzig, Königsberg și chiar și Graudenz în cetăți de primul rang. Fortul, care se clădește acum la Thorn e numai de 1.200 fire departe de hotarele noastre.

Austro-Ungaria, aliată prin tratatul dela 1879 cu Germania, la indemnul puternicei sale aliate, trecând cu vederea neajunsul mijloacelor sale financiare, s'a silit să realizeze programul ce i s'a încredințat atât în ceea-ce priveșc sporirea puterilor sale armate cât și în ceea-ce priveșc măsurile relative la accelerarea mobilisării și a concentrării trupelor. Pe când până mai eri Austria nu dispunea de cât de 20 divisiuni active de infanterie, astăzi are un efectiv de trupe de 15 corpuri, 32 divisiuni active, la care în cazul, unei mobilisări, se mai adaugă încă 14 divisiuni de infanterie, de milițieni, (Honvéd și Landwehr). Trupele din Galiția au fost în timpul din urmă întărite dislocându-se din interiorul țerei 18 escadroane și 13 baterii. Mai multă atențiune însă merită activitatea febrilă, pe care o desvoltă austriacii în aședarea drumurilor de fer. În anii din urmă Carpații au fost străpuși prin mai multe linii ferate cari leagă Galiția cu interiorul monarhiei, și luând de exemplu pe Germania, chiar și în Galiția au fost construite linii ferate în vederea unei *ofensive*. În total Austro-Ungaria în ținuturile, cari pot să fie teatrul unui rebel cu Rusia, dela 1878 a construit 4,500 kilometri de linii ferate, care toate se ramifică dela linia principală din Galiția drept spre hotarele noastre. Între aceste amintim mai cu samă liniile Stanislau-Husiatyn, Jaroslau-Socol, Lemberg-Ravaruska și Dembiza-Tarnobrzeg. Chiar și acum 6 linii ferate pot să transpoarte considerabile trupe în Galiția, unde pentru descărcarea lor în apropierea granițelor noastre sunt construite nouă stațiuni încrușișitoare.

În Lemberg, Przemyl, Jaroslav, Dembica, Rjaschewo și alte puncte sunt construite numeroase barace pentru trupe precum și magazine și depozite pentru făină, pesmeți, ovăș și fân în cantități de mai multe milioane. Cetățile dela Przemyl și Cracovia sunt prefăcute în nise tabere întărite. Din fortul dela Cracovia se poate trage pe teritoriul nostru. Aceste două cetăți au devenit nise depozite de aprovizionări. Să mai adăogăm că în Cracovia s'au grămădit un considerabil număr de vagoane întocmite ca să poată circula pe drumurile de fer rusești. Toate aceste măsuri, și în special aședarea drumurilor de fer și alegerea unui material de exploatare, care numai pentru *ofensiva* are însemnătate, dovedeșc că Austro-Ungaria pretestând o *defensivă* se pregătesc ca să năvălească în hotarele noastre.

Ce face Rusia față cu pregătirile vecinilor sei? Abstracțiune făcând de pericolul amenințator, Rusia era care considera că un rebel european e o teribilă miserie pentru omenirea întreagă și pe când vecinii sei se pregăteau cu o iuțeaă ne mai audită, ea mergea pe calea reducerii iar nu pe aceea a sporirilor puterilor sale armate. Dela 1 Ianuarie 1881 și până la 1 Ianuarie 1883 și-a redus efectivul present de pace al armatei sale cu aproape 100,000. Neapărat în anii următori, Rusia iarăși și-a sporit în cât va puterea sa armată. La aceasta a fost silită de afacerile Afganistanului precum și de necesitatea ca să și sporească capacitatea sa de mobilizare față cu ne mai auțitele silită, ce-și dedea în această privință vecinii sei. Dar și acum efectivul său present de pace e cu 75,185 oameni mai mic de cât în 1881, pe când vecinii noștri în același interval și-au sporit efectivul de pace cu 75,000. Fără îndoiață, în cazul unui războiu, Rusia va pune pe picior o armată puternică, dar concentrarea ei la granițe e cu mult mai anevoioasă de cât a vecinilor sei. În acești 10 ani din urmă rețeaua drumurilor ei de fer s'a mai complectat în cât-va. În ținutul granițelor dela vest s'au construit 2828 kilometri, dar tot în același period Germania și Austria, în provinciile lor ostice pe o suprafață de două ori mai mică a construit 9300 kilometrii. Toate liniile noastre n'au trecut peste limitele *defensivei* demarcată de triunghiul Petersburg-Varșovia-Odesa. Din contra liniile vecinilor noștri se întind până chiar la granițele noastre și ușor se poate vedea, că nu sunt construite pentru avant-posturi, ci pentru concentrări de trupe. Cine aruncă o privire pe hartă se poate convinge, cum sunt ținuturile de frontieră ale Rusiei de împresurate cu drumuri de fer. Nu numai Germania ci și Austria amenință de a năvăli repede în ținuturile noastre. Cel mai eficace mijloc în contra acestui pericol amenințator ar fi sporirea rețelei drumurilor de fer rusești până la proporțiunea egală cu aceea a vecinilor sei. Dar pentru o asemenea lucrare se cer considerabile mijloace bănesci și mai pe sus de toate se cere timp îndelungat. De aceea nu i rămâne Rusiei decât un lucru: să mărească capacitatea de luptă a cetăților sale și să sporească numărul trupelor sale dislocate în ținuturile de frontieră, ca să nu fie surprinsă.

Pregătirile îndoite ale vecinilor noștri în anul trecut ne-au îndemnat și pe noi, ca să ne gândim la luarea unei serii de casuri, cari neapărat trebuie realizate. Translocarea unor regimente de cavalerie din ținutul Vistulei au fost de ajuns, ca să dea un motiv presei spre a agita opiniunea publică și spre a atribui Rusiei intențiuni războinice; dar militarii din Germania și Austria înțeleg foarte bine însemnătatea „*defensivei*“ a acestor măsuri și pot să facă calculul cu linise, cât de mare număr de corpuri trebuia Rusia încă în timp de pace să ție la granițele sale din spre vest, ca să dispună de mijloace privitoare la concentrarea trupelor în aceeași proporțiune cu ale adversarilor sei. Comparând numărul forțelor, cu care vecinii nostri în cazul unei declarațiuni de războiu ar putea repede pătrunde în ținuturile noastre ei și acum pot să conteze, că vor raporta cu înlesnire lauri. La rândul lor militarii ruși însă pot să privească cu liniște la rezultatul final al rebelului măcar dacă s'ar pune în mișcare toate puterile *ligei de pace* în contra lor; dar ei mai știu însă și aceea, că apărarea teritoriului rus nu e încă deplin asigurată și în cazul dacă *liga de pace* se va crede îndreptățită să și desvoalte măsurile defensive și Rusia e tot asemenea de îndreptățită, dorind din inimă păstrarea păcii, să se îngrijească din toate puterile sale pentru apărarea întregității și a onoarei țerei.

Varietăți.

* Ministrul de finanță ungueresc, recunoscând meritele lui Rotschild pentru ridicarea creditului statului ungar, a propus, și baronul Albert Rotschild a fost declarat „*apt le curte*.“

* (D-șoara Teodorini.) Diarul „Figaro“ scrie următoarele:

D șoara Teodorini a obținut un adevărat triumf în „Gioconda“ la teatrul San Carlos din Lisabona. La actul al patrului, eminenta artistă s'a arătat tot atât de mare comediană pe cât de minunată cântăreață, și după ce i-s'a bisat aria suicidului, publicul a aclamat-o în mod frenetic. După căderea cortinei la ultimul act, d-șoara Teodorini a trebuit să vie pe scenă de dece ori pentru a satisface entuziasmului admiratorilor sei.

* (Cale ferată prin secuime.) Linia ferată dintre Héjasfalva-Székely-Udvarhely este gata și cu 20 Ianuarie n. va servi de comunicațiune. În anul viitor se vor lua pași de lipsă pentru continuarea acestei linii dela Székely-Udvarhely până la Csik-Szereda.

* În 24 l. c. Papa a primit în audiență pe episcopii greco-catolici, cari s'au dus la Roma pentru a asista la iubileul Papei.

* (Apa de beut pentru viitor a Sibiiului.) „Hermannstädter Zeitung“ dice, că dela o persoană competentă i-s'a oferit o sticlă cu apă de beut din isvorul destinat pentru aprovizionarea cu apă a Sibiiului și că aceea apă fără a o mai supune analizei chimice, — adevăratul mijloc de a constata bunătatea apei — se pare tare limpede și bună.

* In comuna Hususău, comit. Târnavei-mici în urma incuviințării ministeriale se va ține târg de săptămână în toată Mercuria.

* (Stomacul unui elefant.) Se scie că vestita menagerie a lui Barnum a ars în Bridgeport, America. S'a făcut autopsia elefantului Alice, care de asemenea a perit în flăcări cu multe alte animale. În stomacul elefantului s'au găsit 300 gologani (penny), o parte dintr'un briceag, patru mânere de baston și o bucată dintr'o țevă de plumb.

* Jurnalele din Viena nu ne-au sosit de două zile.

O damă scrie despre elisirul de nervi al Dr. Lieber: Stimată Dle! Sum datoare să Ve împertășesc, că elisirul este escelent; eu nu voiu întârția a-l recomanda cu stăruință tuturor, cari sufer, și pe cari îi cunosc. Eu mi simt mai vioae, mai curăgioasă și mai veselă, toată tristețea și anărăciunea a trecut. Dna Gästner, Oberhausen, Rgb. Dässelldorf. Numai singur veritabil se află sub marca de deposit (cruce cu ancoră) 1/2 sticlă — 2 fl. v. a., o sticlă întreagă florini 3.50; o sticlă dublă fl. 6.50 v. a. în farmaciei și în centrala dlui Dr. Bökiker & Co. Hanovera. Deposit în Sibiu la W. F. Morscher, farmacie la „Genfer Kreuz.“

Hirdetmény. Az erzsébetvárosi k. r. törvényszék által ezennel közzé téteitk, miszerint nagyekemezői birtokosok Ludwig Iohann és társainak kérésre folytán Nagy-Ekemező község határa általános tagosításának megengedhetősége feletti tárgyalásra a hatarnap 1888-évi február 6-ikára, d. u. 2 órára tüzetik ki Nagy Ek-mező községbe, a községi iroda helyiségbe, a mely tárgyaláshoz ö szes érdekelték azon figyelemzetettel hivatnak meg, hogy a meg nem jelent felek ugy tekintetnek, mint a kik a kért tagosításba beleegyeznek. Az erzsébetvárosi kir. törvényszéknek 1887-évi december 12-én tartott ütéséből. Nagy Lajos, elnök. Zahariás Ede, jegyző.

IOSIF GAVORA.

Pentru lucru eminent și gust bun la esposițiunea regnicolă din 1885 din Budapesta, distins cu medaila cea mare a esposițiunii.

In Budapesta, strada Váci, Nr. 17.

Recomând obiectele ne-cesare pentru ajustarea bisericilor și capelelor pentru prețurile cele mai moderate, și lucrute cât se poate mai frumos: Anume:

Odăjdii, felon și altele, după ritul greco-oriental.

Prapori și stindarde pentru reuniuni.

Stindarde pentru pompieri, copii de școală, reuniuni industriale, reuniuni de cântări și reuniuni de înmormântare.



Statue, polican-tre, potire și chipuri sfinte, sfeșnice pentru altariu și de părete, candel.

Iconostase, chipuri pentru frontariu. În-mormântarea Domnului, etc. etc.

Primește repararea hainelor vechi precum și aurărirea și argintărirea pe lângă prețuri moderate.

Cusături cu aur, argint și mătășă și haine bisericesci, cusute cu fir de aur, argint și mătășă.

Dantele bisericesci. Învălitoare de prestol. Mărfuri bisericesci. Damaste etc.

Punctualitatea mi o pot adeveri prin mai multe sute de epistole de recunoștință.

Cataloge de prețuri la dorință trimit libere de post-port.

Picăturile de stomach Mariazeller,

care lucră de minune în contra tuturor boalelor de stomach.



Neasemnat mai bune, ca ori cari altele, pentru lipsa de apetit, și slăbiciunea stomacului, respirație, vânturi, răgăeli, acere, colica, catar de stomach, acera, formarea de peatră, producerea de prea multă flegmă, galbinare, greață și vărsături, (vomări), durere de cap (în cazul când provine dela stomach), convulsii de stomach, constipațiune sau încetare, încercarea stomacului cu mâncări și beuturi, limbrici, splină, ficat, și hemoroidi. Prețul unei sticle dimpreună cu manducerea la întrebuintarea lor 35 cr., o sticlă dublă 60 cr.

Expositul-Central prin farmacistul Carl Brady, Kremsier (Moravia).

Picăturile de stomach Mariazeller nu sunt un arcan. Părțile constitutive sunt arătate la fie care sticlă pe explicarea la întrebuintarea lor. Veritabile se pot căpăta mai în toate farmaciile.

Avis! Picăturile veritabile de stomach Mariazeller, se falsifică și imitează în multe părți. Ca semn al veritabilității, are să se ia totdeauna, embalgia cu care se învelesce sticla, și care e rșie și în partea de deasupra provădută cu marca fabricii, având pe lângă aceasta de a se mai observa, ca explicarea la întrebuintarea lor, care se afla la fie care sticlă se fie imprimată în tipografia lui H. Gusek în Kremsier.

Veritabile se pot căpăta: Sibiu, farmacia Wilh. Morscher, farmacia Karl Müller, farmacia August Tentsch. — Orăștie, farmacia George Deak, farmacia Ios. Graffius, farmacia N. Vlad. — Arad, farmacia Keserü. — Satu-Mare, farmacia Gustav Iekelius. — Alba-Iulia, farmacia Iul. Fröhlich. — Mediaș, farmacia Schuster. — Sas-Sebeș, farmacia Ludwig Binder, farmacia I. C. Reinhard. — Aiud, farmacia Em. Kovács. — Petroșeni, farmacia G. Gerbert. — Mercuria, farmacia Chr. Fr. Schimert.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobere 1887.

Table with multiple columns showing train schedules between various stations like Budapest, Predeal, Arad, Teiuș, Sibiu, and others. Includes columns for train type (Tren de persoane, Tren de accelerat, Tren omnibus, Tren micșt.) and departure times.

Nota: Numerele cele grase înseamnă oarele de noapte.